

COMPACTA 4 US



LISTA DEI RICAMBI

LIST OF SPARE PARTS

LISTE DES PIECES DE RECHANGE

ERSATZETEIL - LISTE

LISTA DE REPUESTOS

2016/10

Edizione - Edition

Publié - Veröffentlicht - Publicado 01

Codice Macchina - Machine Code

Code Machine - Machinencode - Código de Máquina 8424

COLDELITE



Via Emilia, 45/a
40011 Anzola dell'Emilia (BO)
Italy

☎ +39 051 6505310

☎ +39 051 6505311

🌐 <http://www.coldelite.com>

COLDELITE

Tutti i diritti riservati

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di archiviazione o trasmessa a terzi in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, senza una preventiva autorizzazione scritta di COLDELITE.

COLDELITE si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento e senza preavviso, modifiche e miglioramenti ai suoi prodotti allo scopo di elevarne costantemente la qualità, pertanto anche questa pubblicazione può essere soggetta a modifiche.

COLDELITE

All rights reserved

Neither the whole of this document nor any individual portion thereof may be reproduced, stored on an electronic filing system or transmitted to third parties in any form thereof any means, without the prior written consent of COLDELITE.

The technical data contained in this document is indicative and not binding, insofar as COLDELITE reserves the right to make modifications and improvements to its products at any time in order to enhance the quality thereof.

COLDELITE

Tous droits réservés

Il est interdit de procéder à la reproduction intégrale ou partielle de ce document, à sa mise en mémoire dans un système d'archives ou à sa transmission à des tiers sous quelque forme que ce soit sans l'auto-

risation écrite préalable de COLDELITE.

Les données techniques contenues dans ce document sont fournies à titre indicatif et non contraignant, dans la mesure où COLDELITE se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications et des améliorations à ses produits pour en élever constamment la qualité.

COLDELITE

Alle Rechte vorbehalten

Das vorliegende Handbuch bzw. Teile davon dürfen nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Fa. COLDELITE nachgedruckt, in Speichersystemen abgelegt oder in beliebiger Form und mit beliebigen Mitteln an Dritte weitergegeben werden.

Die Fa. COLDELITE behält sich das Recht vor, in Sinne der laufenden Steigerung der Qualität jederzeit und ohne Ankündigung Änderungen und Verbesserungen an ihren Produkten vorzunehmen. Daher kann auch die vorliegende Veröffentlichung Änderungen unterliegen.

COLDELITE

Todos los derechos reservados

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada o transmitida de ninguna forma, no por ningún medio, sin la previa autorización escrita por parte de COLDELITE.

Los datos técnicos contenidos en este documento son indicativos y no constituyen compromiso, ya que COLDELITE se reserva el derecho de realizar en cualquier momento modificaciones y mejoras en sus productos con el objeto de incrementar constantemente su calidad.

INDICE GENERALE GENERAL INDEX INDEX GÉNÉRAL ALLGEMEINES VERZEICHNIS ÍNDICE GENERAL

ITALIANO

| | |
|-----------------------------------|----|
| INTRODUZIONE..... | 5 |
| COME CONSULTARE IL MANUALE | 7 |
| INDICE DEI GRUPPI FUNZIONALI..... | 10 |
| TAVOLE RICAMBI..... | 12 |

ENGLISH

| | |
|--|----|
| INTRODUCTION..... | 5 |
| HOW TO USE THIS MANUAL | 7 |
| INDEX OF MACHINE GROUPS AND ASSEMBLIES | 10 |
| SPARE PARTS ILLUSTRATIONS..... | 12 |

FRANÇAIS

| | |
|---|----|
| INTRODUCTION..... | 6 |
| COMMENT UTILISER CE MANUEL..... | 7 |
| INDEX DES GROUPES FONCTIONNELS DE LA MACHINE | 10 |
| TABLEAU DES PIÈCES DE RECHANGE..... | 12 |

DEUTSCH

| | |
|---|----|
| EINLEITUNG..... | 6 |
| NACHSCHLAGEN DES HANDBUCHS | 7 |
| VERZEICHNIS DER FUNKTIONSBAUGRUPPEN | 10 |
| ERSATZTEILTAFELN | 12 |

ESPAÑOL

| | |
|--|----|
| INTRODUCCIÓN | 6 |
| CÓMO CONSULTAR EL MANUAL | 7 |
| ÍNDICE DE LOS GRUPOS FUNCIONALES DE LA MAQUINA..... | 10 |
| TABLAS Y RECAMBIOS..... | 12 |

INTRODUZIONE INTRODUCTION INTRODUCTION EINLEITUNG INTRODUCCIÓN

ITALIANO

Come consultare il MANUALE PARTI DI RICAMBIO:

Il Manuale Parti di Ricambio è costituito da Tavole grafiche e da Tabelle.

Tavole grafiche:

- Le tavole riportano il disegno esploso dei gruppi principali della macchina.
- La suddivisione delle tavole è identificata nella "TAV. 00".
- Ogni particolare di ricambio è identificato da un numero di posizione, i numeri di posizione posti in un riquadro identificano i particolari di ricambio consigliati.

Tabelle:

- Le tabelle riportano i Numeri di Posizione, la Descrizione, il Codice del particolare e la versione della macchina.
- Nel caso in cui lo stesso numero di posizione sia riportato più volte, ma associato a codici differenti, è necessario, all'atto dell'ordine, specificare la matricola della macchina in possesso del cliente, al fine di identificare il codice del particolare da fornire.

Per ordinare uno o più particolari di ricambio identificare sulla "TAV. 00" la tavola in cui è rappresentato il gruppo macchina in cui è presente il particolare, identificare quindi sulla tavola il particolare ed il relativo numero di posizione, quindi ricercare sulle tabelle il numero di posizione ed il corrispondente codice.

ENGLISH

How to consult the SPARE PARTS MANUAL:

The Spare Parts Manual is made up of Drawing Plates and Tables.

Drawing Plates:

- The plates contain the exploded views of the main units comprising the machine.
- The subdivision of the plates is list on "TAV. 00".
- Each spare parts item is identified by a position number, position numbers found in a box indicate the spare parts items recommended.

Tables:

- The tables list the Position numbers, Descriptions, the Codes for items and the machine version.
- When the same position number appears more than once, but is also associated with different codes, specify the serial number of the customer's machine when ordering for the purpose of identifying the code for the item to be supplied.

To order one or more spare part items, identify the plate on "TAV. 00" representing the machine unit on which the item is located. Locate the item on the plate and the corresponding position number as well. Then use the position number to locate the corresponding code on the table.

FRANÇAIS

Comment consulter le LIVRET DES PIÈCES DÉTACHÉES:

Le livret des Pièces Détachées se compose de Planches et de Tableaux.

Planches:

- Les planches illustrent la vue éclatée des groupes principaux de la machine.
- La "TAV. 00" illustre la subdivision des différentes planches.
- Chaque pièce détachée est identifiée par un numéro de repère; les numéros de repère en encadré identifient les pièces détachées conseillées.

Tableaux:

- Les tableaux indiquent les Numéros de repère, la Désignation des pièces, les Codes des pièces en question et la version de la machine.
- Si la même numéro de repère indiqué plusieurs fois mais qu'il est associé à des codes différents, lors de la commande il faut préciser le numéro de série de la machine; cela permettra d'identifier le code de la pièce à fournir.

Pour commander une ou plusieurs pièces détachées, repérer sur la "TAV. 00" la planche représentant le groupe dont fait partie la pièce, ensuite identifier la pièce en question sur la planche ainsi que son numéro de repère, puis rechercher sur les tableaux le numéro de repère et le code y relatif.

DEUTSCH

Hinweise für die Konsultation des ERSATZTEILHANDBUCHES:

Das Ersatzteillhandbuch besteht aus graphischen Abbildungen und Tabellen.

Graphische Abbildungen:

- Die Abbildungen umfassen die Detailzeichnung der Hauptaggregate der Maschine.
- Die Aufgliederung der Abbildungen ist in „TAV. 00“ angegeben.
- Jedes Ersatzteildetail ist mit einer Positionsnummer identifiziert; die eingerahmten Positionsnummern identifizieren die empfohlenen Ersatzteildetails.

Tabellen:

- In den Tabellen sind die Positionsnummern, die Beschreibung, der Code des Teils aufgelistet und die Maschine Version.
- Ist dieselbe Positionsnummer mehrmals in Zusammenhang mit anderen Code angegeben, muß bei der Bestellung die Maschinenummer angegeben werden, um den Code des zu liefernden Ersatzteils ausfindig machen zu können.

Um eines oder mehrere Ersatzteile zu bestellen, anhand der „TAV. 00“ die Abb. feststellen, in der das Maschinenaggregat dargestellt ist, für das Teil bestimmt ist; anhand dieser Abb. dann das Ersatzteil und die entspr. Positionsnummer identifizieren und schließlich in den Tabellen die Positionsnummer und den entspr. Code suchen.

ESPAÑOL

Como consultar el MANUAL DE PIEZAS DE REPUESTO:

Manual Piezas de Repuesto está formado por Tablas gráficas y por Cuadros

Tablas gráficas:

- Las tablas indican el dibujo expuesto individualmente en todos sus particulares (tridimensional) de los grupos principales de la máquina.
- La subdivisión de las tablas está identificada en la "TAV. 00".
- Cada pieza de repuesto se identifica por un número de posición, los números de posición colocados en un recuadro identifican las piezas de repuesto aconsejadas.

Cuadros:

- Los Cuadros indican los Números de Posición, la Descripción, el Código de la pieza y la versión de la máquina.
- En el caso de que el mismo número de posición esté indicado más de una vez, pero asociado a códigos diferentes, es necesario, en el momento del pedido, especificar la matrícula de la máquina que posee el cliente, con el fin de identificar el código de la pieza que hay que suministrar.

Al hacer el pedido de una o más piezas de repuesto, identificar en la "TAV. 00" la tabla en la que está representado el grupo máquina en donde se halla la pieza, por consiguiente identificar en la tabla la pieza y el relativo número de posición, después buscar en los cuadros el número de posición y el correspondiente código.

COME CONSULTARE IL MANUALE HOW TO USE THIS MANUAL COMMENT UTILISER CE MANUEL NACHSCHLAGEN DES HANDBUCHS CÓMO CONSULTAR EL MANUAL

ITALIANO

- Nella figura di pagina 10 individuare il gruppo funzionale dove può essere la parte desiderata e di conseguenza individuare la tavola inerenti al gruppo scelto.
- Nelle pagine seguenti procedere alla ricerca della tavola seguendo la progressione numerica.
- Cercare infine la parte desiderata e memorizzarne codice e descrizione.

ENGLISH

- In the figure shown on page 10, identify the functional group which is likely to contain the part you are looking for.
- Once the title has been found, keep in mind the part number and search the illustration following the numerical sequence.
- Locate the desired spare part and keep in mind its part number and description.

FRANÇAIS

- Dans la figure illustrée en page 10, repérer le groupe fonctionnel qui pourrait contenir la pièce recherchée.
- Une fois le titre repéré, mémoriser le numéro de code et procéder à la recherche de l'illustration en suivant la progression des codes.
- Chercher la pièce souhaitée et en mémoriser le code et la désignation.

DEUTSCH

- In der Abbildung auf Seite 10 die Funktionsbaugruppe, in der sich das gewünschte Teil befinden kann, und somit die Tafel der entsprechenden Baugruppe feststellen.
- Auf den Folgeseiten die Tafel anhand der laufenden Nummerierung ausfindig machen.
- Schließlich das gewünschte Teil suchen und die zugehörige Teilenummer und Beschreibung notieren.

ESPAÑOL

- En la figura en la página 10 halle el grupo funcional donde puede encontrarse la pieza deseada.
- Una vez hallado el título, tome nota del número de código y proceda con la búsqueda de la tabla según la progresión numérica.
- Al final, halle la pieza deseada y memorice su código y descripción.

**INDICE DEI GRUPPI FUNZIONALI DELLA MACCHINA
INDEX OF MACHINE GROUPS AND ASSEMBLIES
INDEX DES GROUPES FONCTIONNELS DE LA MACHINE
VERZEICHNIS DER FUNKTIONSBAUGRUPPEN DER MASCHINE
ÍNDICE DE LOS GRUPOS FUNCIONALES DE LA MAQUINA**



GRUPPI FUNZIONALI
FUNCTIONAL GROUPS
GROUPES FONCTIONNELS
FUNKTIONELLEN GRUPPEN
GRUPOS FUNCIONALES

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

00

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01

CARROZZERIE
BODYWORK
CARROSSERIE
GEHÄUSE
CARROCEÍAS

01

IMPIANTO FRIGORIFERO
REFRIGERATING SYSTEM
RÉFRIGÉRATEUR
KÜHLANLAGE
PLANTA REFRIGERADOR

07

CASSETTA ELETTRICA
ELECTRICAL BOX
BOÎTE ÉLECTRIQUE
ELEKTROKASTEN
CAJA ELÉCTRICA

06

ACCESSORI A CORREDO
ACCESSORIES KIT
ACCESSOIRES D'ACCOMPAGNEMENT
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO

08

DECALCOMANIE
DECALS
DECALCOMANIES
ABZIEHBILDER
CALCOMANÍAS

05

LAVAGGIO
WASHING
LAVAGE
REINIGUNG
LAVADO

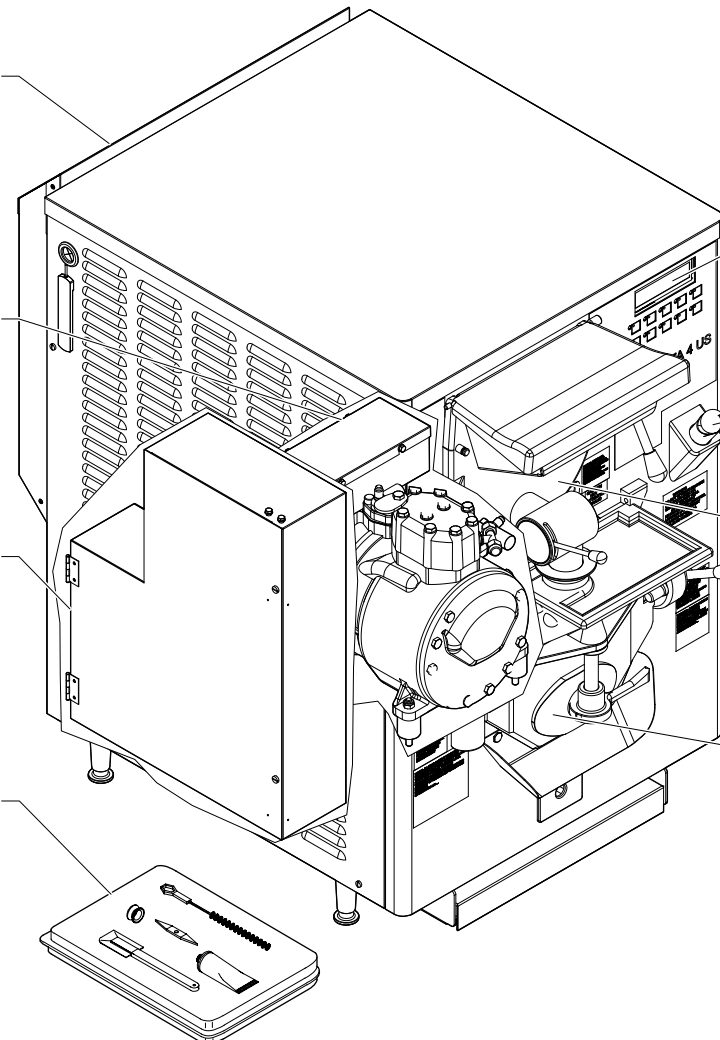
04

AGITAZIONE RISCALDATORE
HEATER BEATING
AGITATION RECHAUFFEUR
RÜHRWERK ERHITZER
AGITACIÓN CALENTADOR

02

PORTELLO
DOOR
PORTILLON
KLAPPE
PORTILLO

03



**TAVOLE RICAMBI
SPARE PART ILLUSTRATIONS
TABLEAU DES PIÈCES DE RECHANGE
ERSATZTEIL-ÜBERSICHTEN
TABLAS Y RECAMBIOS**



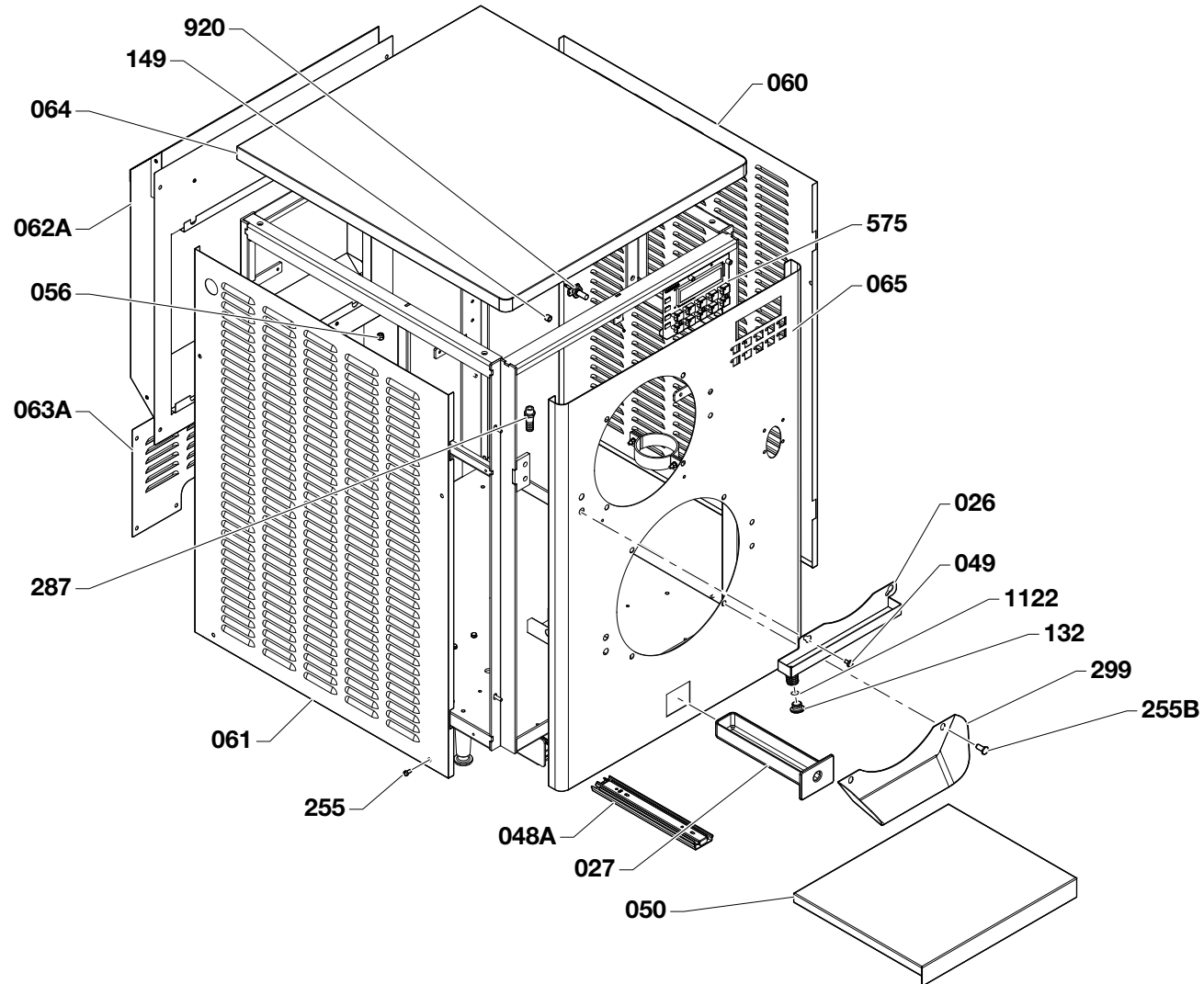
CARROZZERIE
BODYWORK
CARROSSERIE
GEHÄUSE
CARROCEÍAS

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

01

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



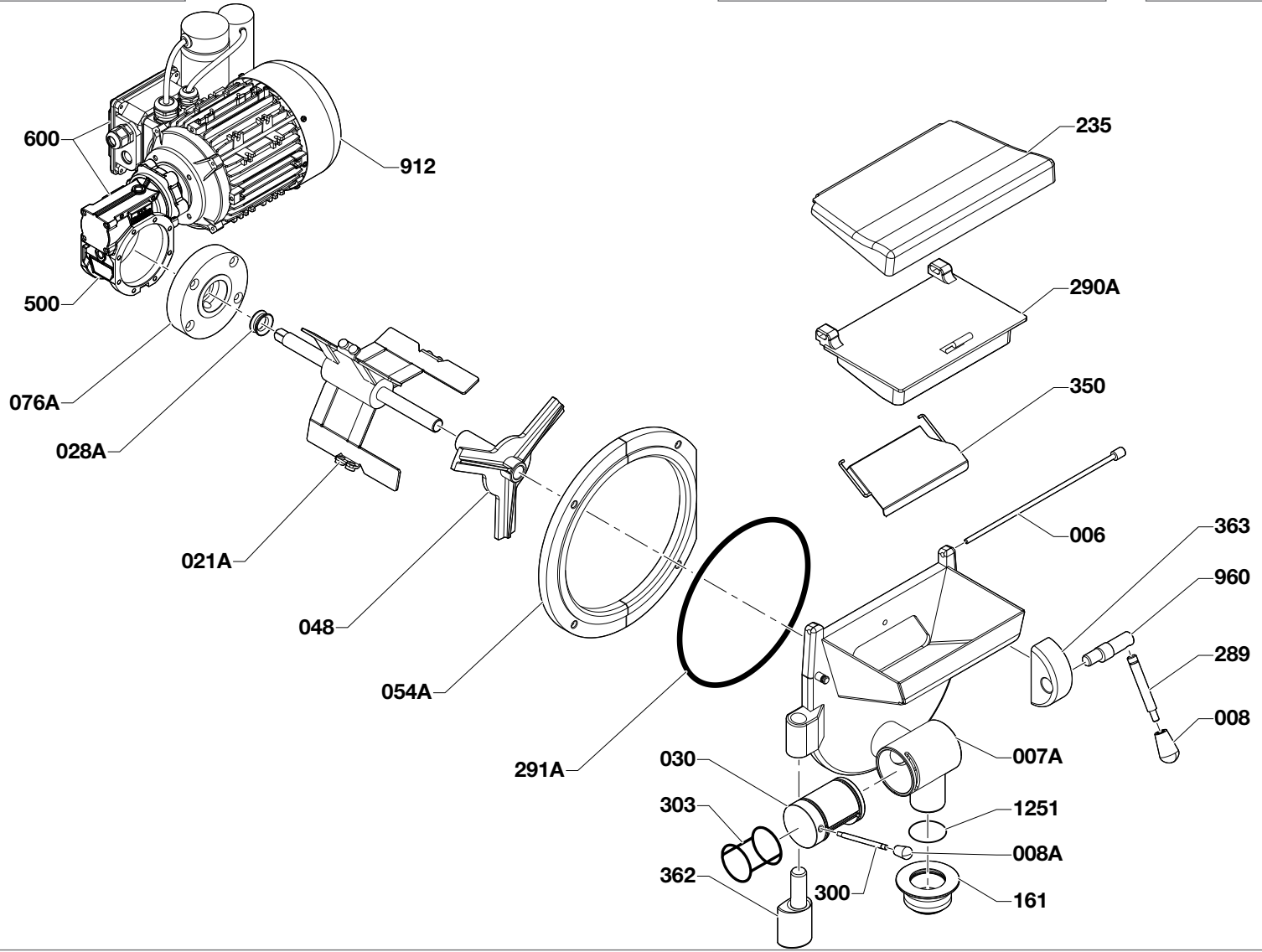
AGITAZIONE RISCALDATORE
HEATER BEATING
AGITATION RECHAUFFEUR
RÜHRWERK ERHITZER
AGITACIÓN CALENTADOR

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

02

01



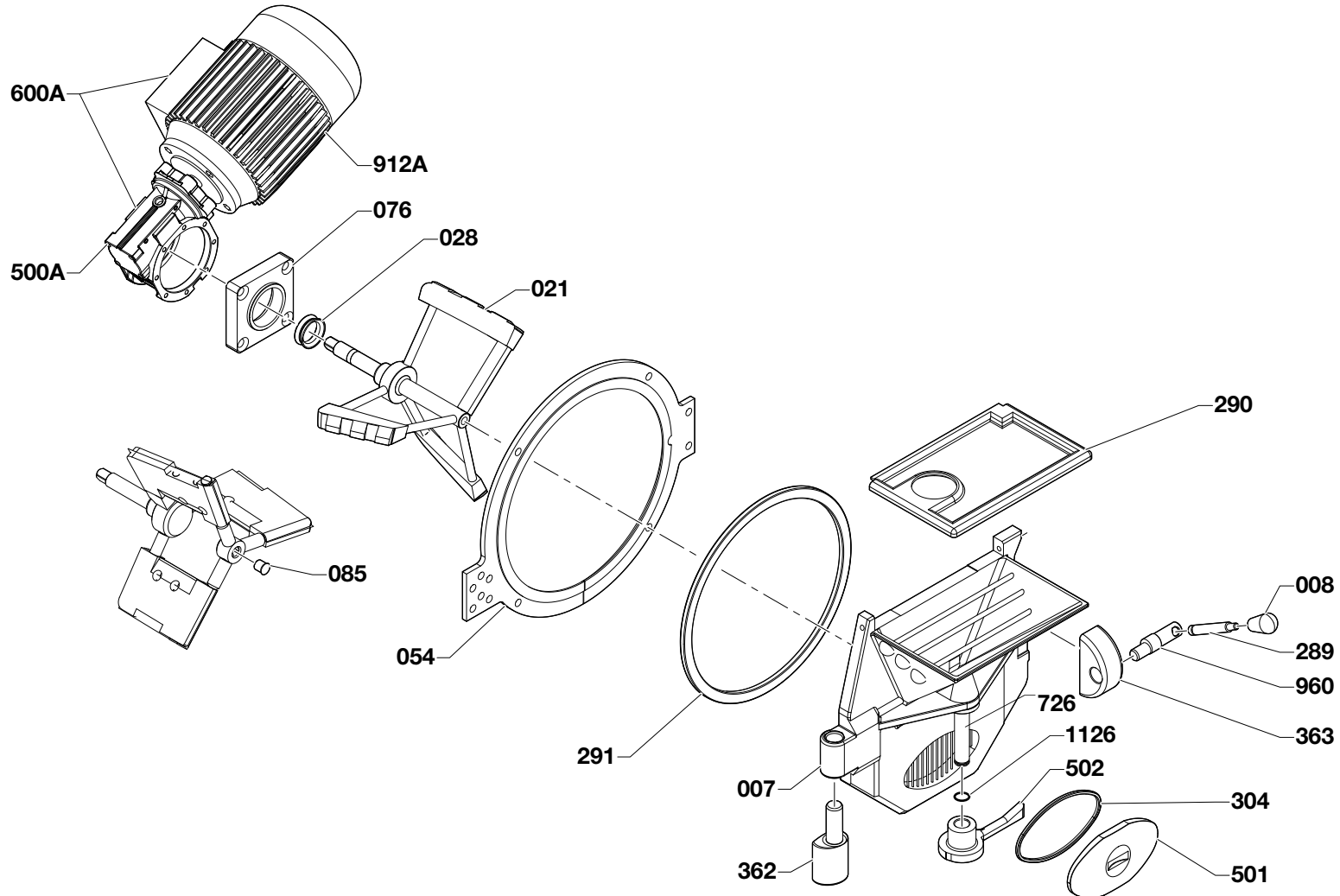
PORTELLO
 DOOR
 PORTILLON
 Klappe
 PORTILLO

NUMERO TAVOLA
 NUMBER TABLE
 NUMÉRO DE TABLE
 ZAHL TABELLE
 NÚMERO DE MESA

03

REVISIONE
 REVIEW
 VÉRIFIER
 REVISION
 REVISAR

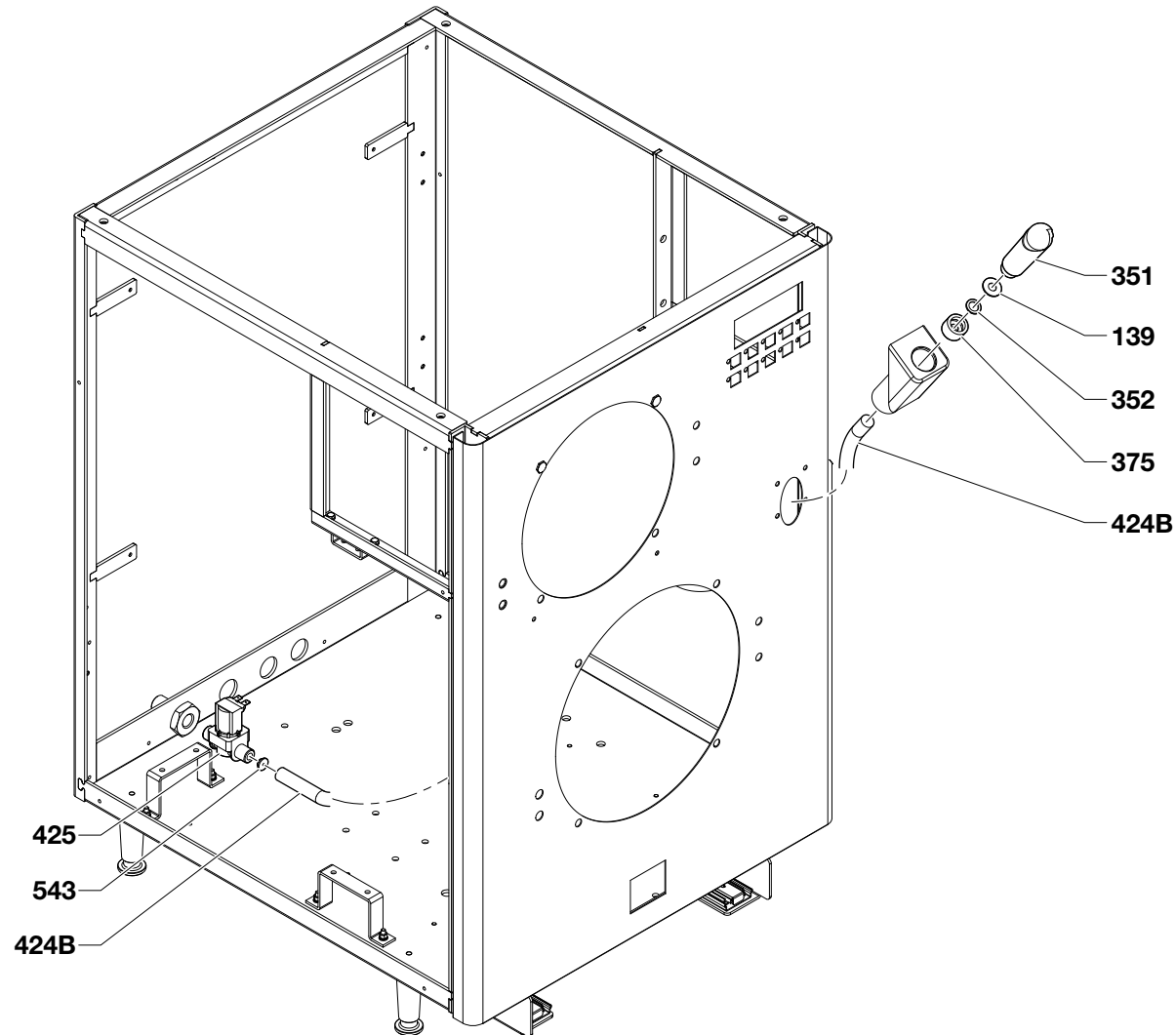
01



LAVAGGIO
WASHING
LAVAGE
REINIGUNG
LAVADO

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA **04**

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR **01**



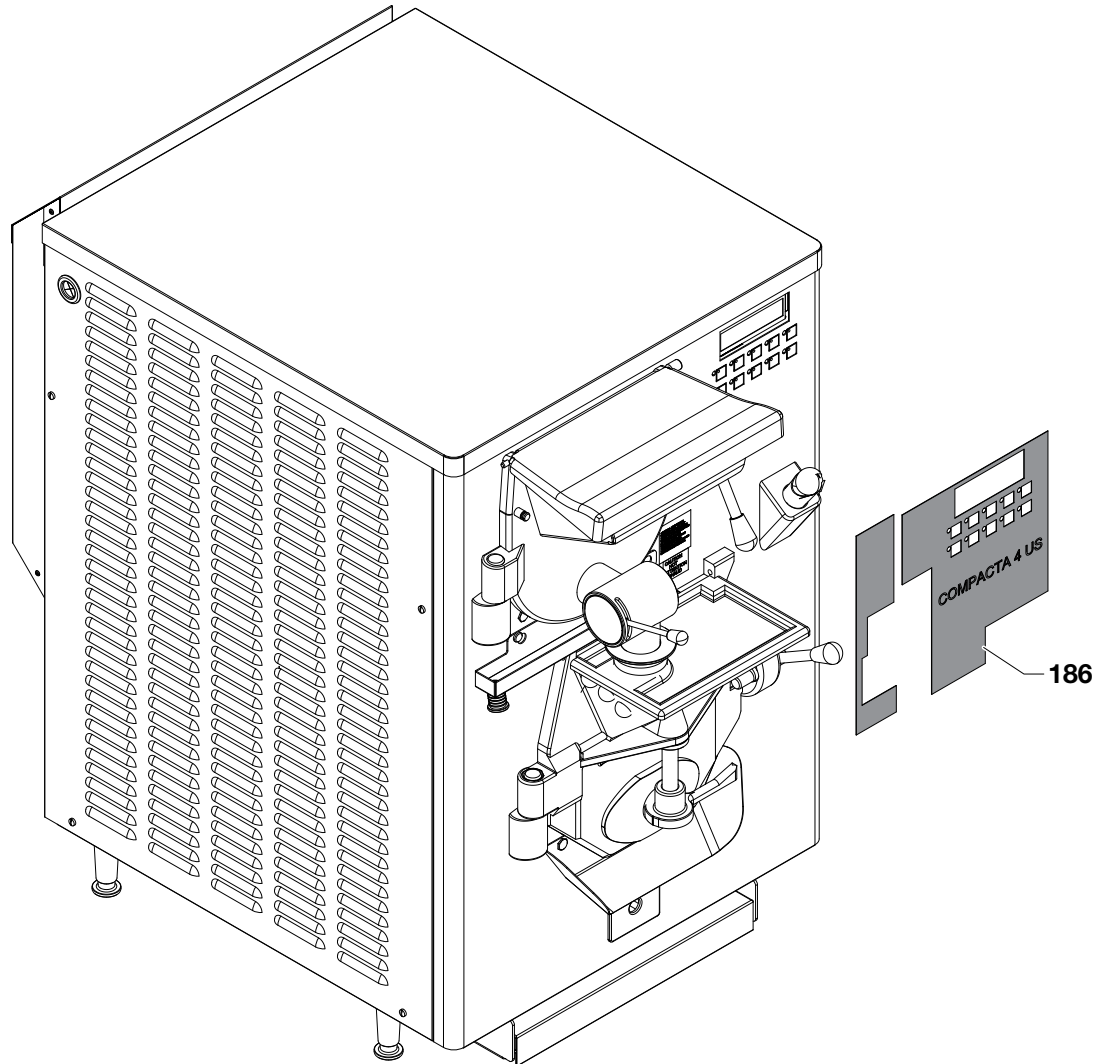
DECALCOMANIE
DECALS
DECALCOMANIES
ABZIEHBILDER
CALCOMANÍAS

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

05

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



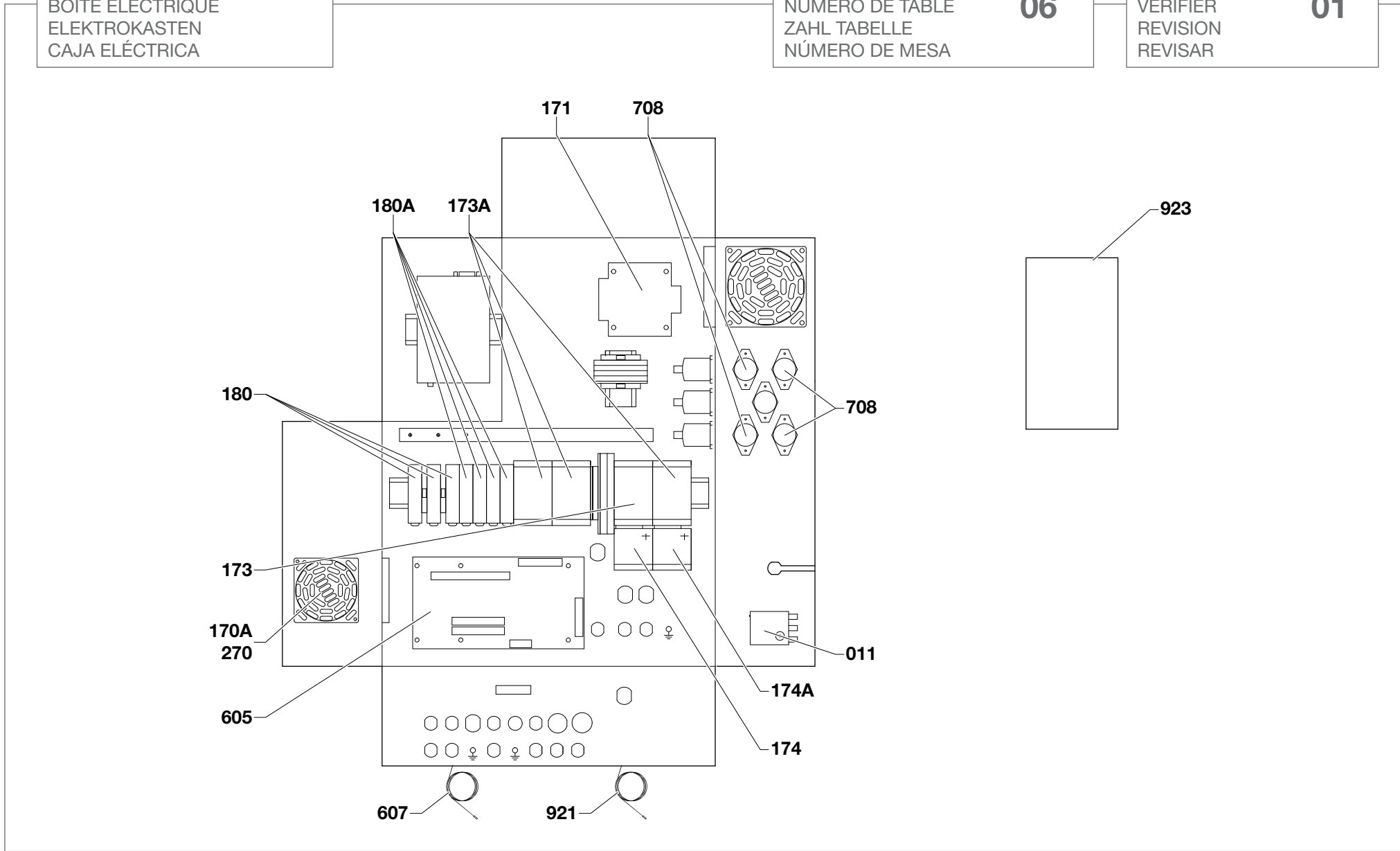
CASSETTA ELETTRICA
ELECTRICAL BOX
BOÎTE ÉLECTRIQUE
ELEKTROKASTEN
CAJA ELÉCTRICA

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

06

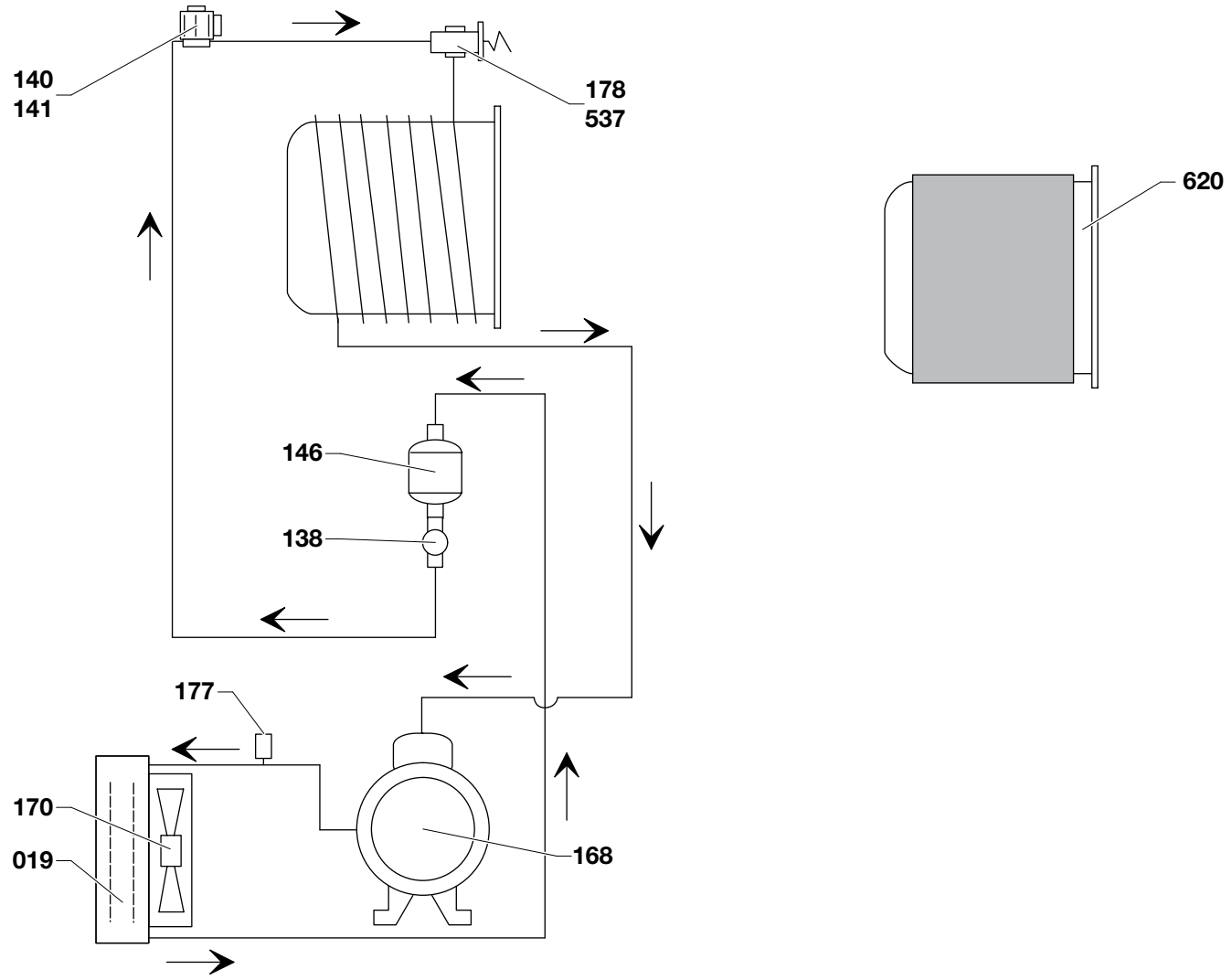
01



IMPIANTO FRIGORIFERO
 REFRIGERATING SYSTEM
 RÉFRIGÉRATEUR
 KÜHLANLAGE
 PLANTA REFRIGERADOR

NUMERO TAVOLA
 NUMBER TABLE
 NUMÉRO DE TABLE
 ZAHL TABELLE
 NÚMERO DE MESA **07**

REVISIONE
 REVIEW
 VÉRIFIER
 REVISION
 REVISAR **01**



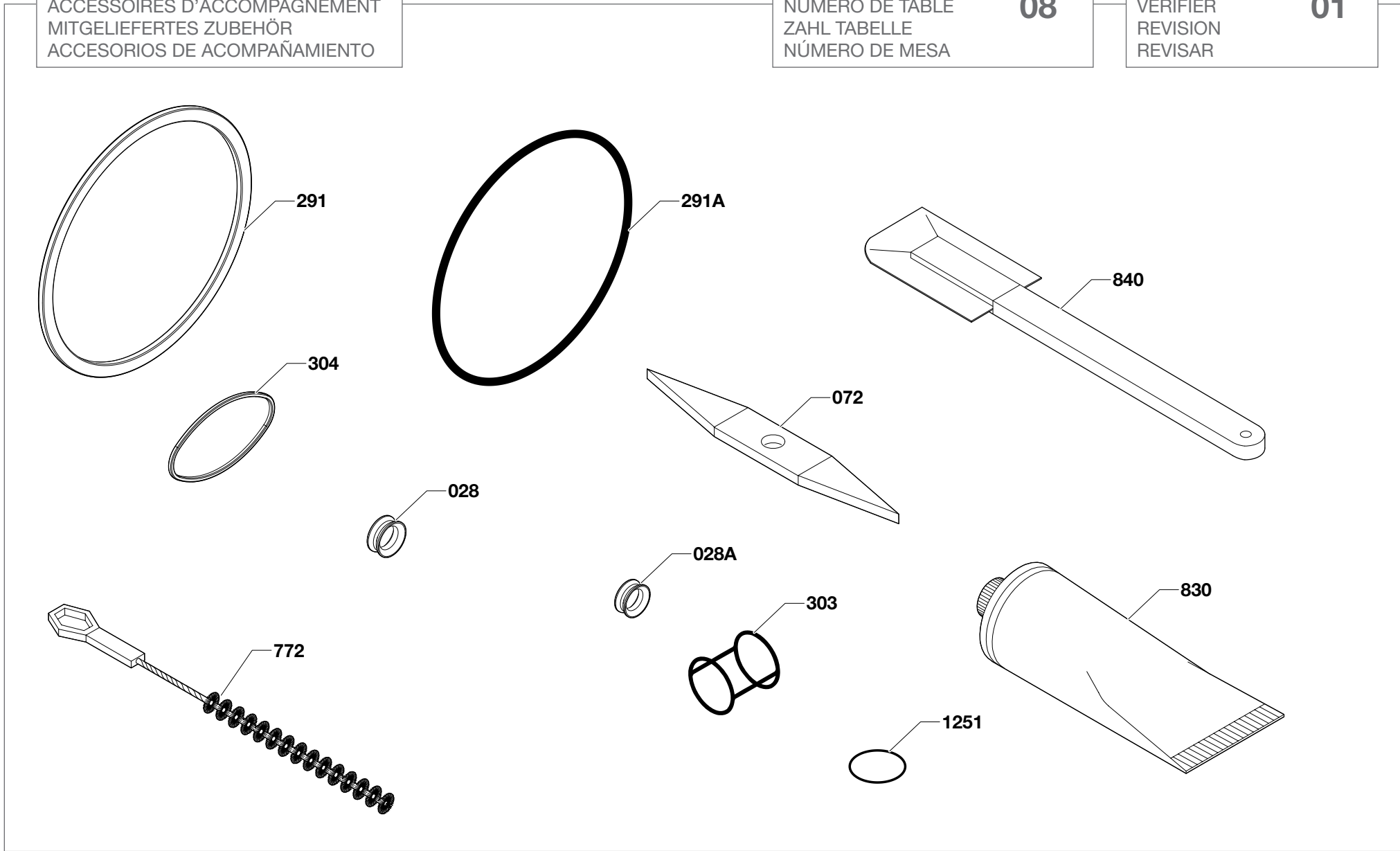
ACCESSORI A CORREDO
ACCESSORIES KIT
ACCESSOIRES D'ACCOMPAGNEMENT
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO

NUMERO TAVOLA
NUMBER TABLE
NUMÉRO DE TABLE
ZAHL TABELLE
NÚMERO DE MESA

08

REVISIONE
REVIEW
VÉRIFIER
REVISION
REVISAR

01



| Pos | Cod. | IT | EN | FR | DE | ES | Note |
|------|--------------|--|-----------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|--|------|
| 006 | IC155163620 | PERNO COPERCHIO BOCCA PORTELLO C/POMELLO | PIN-LID DOOR W/KNOB HAND | STIFT AUSLASSÖFFNUNG TÜR M.GRIFFKNOPF | PERNO TAPA BOCA PUERTA C/ POMO | BROCHE COUV. GOUPILLE PORT. AVEC POMMEAU | |
| 007 | IC118065290 | PORTELLO C/PERNO | DOOR-W/PIN | FRONTTÜR M. STIFT | PUERTA CON PERNO | PORTILLON AVEC TOURILLON | |
| 007A | IC118130810 | PORTELLO RISCALDATORE | DOOR-PASTEURIZER | DOOR-TÜR ERHITZER | PUERTA CALENTADOR | PORTILLON RECHAUFFEUR | |
| 008 | IC510300289 | IMPUGNATURA ELESA I.622/40-M8 RAL 9010 | KNOB-HAND | GRIFF | EMPUÑADURA | POIGNEE | |
| 008A | IC510300288 | IMPUGNATURA ELESA I.622/25-M5 RAL 9010 | KNOB-HAND | GRIFF | EMPUÑADURA | POIGNEE | |
| 011 | IC582100152 | TERMOSTATO IMIT L51 541563 TARAT.156° | THERMOSTAT | THERMOSTAT | THERMOSTAT | THERMOSTAT | |
| 019 | IC584-000504 | CONDENSATORE ARIA ALUVENTA C-250-632-00 | CONDENSER-AIR | LUFTKONDENSATOR | CONDENSADOR AIRE | CONDENSEUR A AIR | |
| 021 | IC142050330 | AGITATORE 3E | DASHER | RÜHRWERK | AGITADOR | AGITATEUR | |
| 021A | IC142061200 | AGITATORE | STIRRER | RÜHRWERK | AGITADOR | AGITATEUR | |
| 026 | IC102158030 | VASCETTA SGOCCIOLIO | TANK TRAY DRIP | TROPFSCHALE | CUBETA-GOTEO | CUVE D'EGOUTTEMENT | |
| 027 | IC102159470 | CASSETTINO SGOCCIOLIO L=225 | DRAWER DRIP | ABTROPFSCHALE | CAJETÍN GOTEO | TIROIR EGOUTTOIR | |
| 028 | IC177120280 | PREMISTOPPA AGITATORE SILICONE | SEAL-DRIVE SHAFT BEATER | STOPFBÜCHSE RÜHRWERK | PRENSAESTOPA AGITADOR | PRESSE ETOUPE AGITATEUR | |
| 028A | IC177120260 | PREMISTOPPA AGITATORE SILICONE | SEAL-DRIVE SHAFT BEATER | STOPFBÜCHSE RÜHRWERK | PRENSAESTOPA AGITADOR | PRESSE ETOUPE AGITATEUR | |
| 030 | IC118150040 | PISTONE PORTELLO RISCALDATORE | PLUNGER DISPENSE DOOR | KOLBEN KLAPPE ERHITZER | PISTÓN PUERTA CALENTADOR | PISTON PORTILLON RECHAUFFEUR | |
| 048 | IC155-003085 | RAZZA ANTERIORE AGITATORE | SPIDER-FRONT STIRRER | VORD. SPEICHE RÜHRER | RADIO DELANTERO AGITADOR | BRAS AVANT AGITATEUR | |
| 048A | IC592-000593 | GUIDA SCORREVOLE WÜRTH | GUIDE-WÜRTH | FÜHRUNG WÜRTH | GUÍA WÜRTH | GLISSIERE WÜRTH | |
| 049 | IC171-001031 | BOTTONE ARRESTO SGOCCIOLIO | STUD-TRAY DRIP MTG | ANSCHLAGKNOPF TROPFSCHALE | BOTÓN DETENCIÓN GOTEO | GOUJON ARRET EGOUTTEMENT | |
| 050 | IC102-004270 | MENSOLA | SHELF | KONSOLE | REPISA | ETAGERE | |
| 054 | IC158-000581 | GUARNIZIONE ANTERIORE | RING CYL FRONT | DICHTUNG VORN | JUNTA DELANTERA | JOINT AVANT | |
| 054A | IC158210690 | GUARNIZIONE ANTERIORE RISCALDATORE | SEAL FRONT HEATER | DICHTUNG ERHITZER VORN | JUNTA DELANTERA CALENTADOR | JOINT AVANT RECHAUFFEUR | |
| 056 | IC512352506 | DADO E M 6 AUTOBL.UNI7473 6S | NUT | SELBSTSICHERENDE MUTTER | TUERCA AUTOBLOQUEANTE | ÉCROU DE SÉCURITÉ | |
| 060 | IC102-003110 | LAM.LATERALE DX | PANEL-SIDE RIGHT | SEITENBLECH RECHTS | CHAPA LATERAL DERECHA | TOLE LATERALE DROITE | |
| 061 | IC102-003317 | LAM.LATERALE SX | PANEL-SIDE LEFT | SEITENBLECH LINKS | CHAPA LATERAL IZQUIERDA | TOLE LATERALE GAUCHE | |
| 062A | IC102-004802 | LAM.POSTERIORE SUPERIORE A | PANEL-UPPER REAR AIR COOLED | BLECH HINTEN OBEN LUFTKOND. | CHAPA TRASERA SUPERIOR A | TOLE ARRIERE SUPERIEURE AIR | |
| 063A | IC102-004431 | LAM.POSTERIORE INFERIORE A | PANEL-LOWER REAR AIR COOLED | BLECH HINTEN UNTEN LUFTKOND. | CHAPA TRASERA INF. AIRE | TOLE ARRIERE INF. AIR | |
| 064 | IC102-003320 | LAM.SUPERIORE | PANEL-TOP | BLECH OBEN | CHAPA SUPERIOR | TOLE SUPERIEURE | |
| 065 | IC102-003489 | LAM.FRONTALE | PANEL-FRONT | FRONTBLECH | CHAPA FRONTAL | TOLE FRONTALE | |
| 072 | IC193010060 | ESTRATTORE OR | EXTRACTOR O-RING | O-RING AUSHEBER | EXTRACTOR OR | EXTRACTEUR JOINTS TORIQUES | |
| 076 | IC158210130 | GUARNIZIONE MOVIMENTO POSTERIORE | GASKET REAR | DICHTUNG HINTERANTRIEB | JUNTA MOVIMIENTO TRASERO | JOINT DEPLACEMENT ARRIERE | |
| 076A | IC158210460 | GUARNIZIONE POSTERIORE RISCALDATORE | SEAL-REAR HEATER | DICHTUNG ERHITZER H INTEN | JUNTA TRASERA CALENTADOR | JOINT ARRIERE RECHAUFFEUR | |
| 085 | IC155230120 | PASTIGLIA ALBERO AGITATORE | PAD ANTI-FRICTION | BELAG | PASTILLA | PASTILLE | |
| 132 | IC173139200 | TAPPO VASCETTA SGOCCIOLIO | PLUG-TANK TRAY DRIP | STOPFEN ABTROPFKASTEN | TAPÓN CUBETA GOTEO | BOUCHON CUVE EGOUTTEMENT | |
| 138 | IC581500121 | SPIA LIQUIDO DANFOSS SGP 10 ODS x ODM | SIGHT GLASS | SCHAUGLAS FLÜSSIGKEITSSTAND | PILOTO LIQUIDO | TEMOIN LIQUIDE | |
| 139 | IC513800010 | ROSETTA PIANA L0 23 1,5 GOMMA BIANCA | WASHER-FLAT | FLACHSCHEIBE | ARANDELA PLANA | RONDELLE PLATE | |
| 140 | IC581200820 | CORPO VALV.SOL.DANFOSS EVR 3 032F3233 | CORPO VALVE SOLENOID | GEHÄUSE MAGNETVENTIL | CUERPO VÁLVULA SOLENOIDE | CORPS SOUPAPE SOLENOIDE | |
| 141 | IC581201042 | BOBINA SOLEN.DANFOSS 24V-50/60 018F827C | COIL | MAGNETSPULE | BOBINA SELENOIDE | BOBINE SOLENOIDE | |
| 146 | IC581400115 | FILTRO DANFOSS DML 163S 023Z4842 | FILTER | FILTER | FILTRO | FILTRE | |
| 149 | IC158160300 | DISTANZIALE D. 6/10X 8 | SPACER | DISTANZSTÜCK | DISTANCIADOR | ENTRETOISE | |
| 161 | IC157135120 | BOCCOLA SCARICO RUBINETTO | BUSHING-DRAIN TAP | ABLASSBUCHSE HAHN | CASQUILLO DESCARGA GRIFO | DOUILLE EVACUATION ROBINET | |
| 168 | IC561222441 | C.FRASCOLD A1,5-7 POE "cUL" 208230/60/1 | COMPRESSOR | KOMPRESSOR | COMPRESOR | COMPRESSEUR | |
| 170 | IC551090258 | M.VENT.EBM W2E200-HK38-01 230/50-60/1 | MOTOR | MOTOR | MOTOR VENT. | MOTEUR | |
| 170A | IC552290159 | M.VENT.ADDA COR.AA8252HASW 230240/5060/1 | MOTOR | MOTOR | MOTOR | MOTEUR | |
| 171 | IC574100356 | TRASF.1~ 95VA 10,5-0-10,5/0-24 class II | TRANSFORMER | TRANSFORMATOR | TRANSFORMADOR | TRANSFORMATEUR | |
| 173 | IC571100172 | CONTATTORE SCHNEIDER LC1 D12 B7 24v"UL" | CONTACTOR | SCHÜTZ | CONTACTOR | CONTACTEUR | |
| 173A | IC571100174 | CONTATTORE SCHNEIDER LC1 D18 B7 24v | CONTACTOR | SCHÜTZ | CONTACTOR | CONTACTEUR | |
| 174 | IC571200174 | TERMICO SCHNEIDER LRD 08 (2,5+4,0) | THERMAL RELAY | THERMORELAIS | RELÉ TÉRMICO | RELAIS TERMIQUE | |
| 174A | IC571200179 | TERMICO SCHNEIDER LRD 21 (12,0+18,0) | THERMAL RELAY | THERMORELAIS | RELÉ TÉRMICO | RELAIS TERMIQUE | |
| 177 | IC583100134 | PRESSOST.CC80 22/29 061F11300C | CUT OUT PRESSURE | DRUCKSCHALTER | PRESOSTATO | PRESSOSTAT | |
| 178 | IC581101059 | VALV.TERM.TES2 068Z700C | VALVE-THERMOSTATIC | THERMOSTATVENTIL | VÁLVULA TERMOSTÁTICA | DETENDEUR THERMOSTATIQUE | |
| 180 | IC571-000107 | RELÉ FINDER 22.32.0.024.1520 25A 1NO1NC | RELAY | RELAIS | RELÉ | RELAIS | |
| 180A | IC571200545 | RELÉ FINDER 40.31 24V AC | RELAY | RELAIS | RELE | RELAIS | |
| 186 | IC192-004256 | DECALC.FRONTALE COMPACTA 4 US | DECAL-FRONT | AUFKLEBER FRONTSEITE | CALCOMANÍA FRONTAL | DECALCOMANIE FRONT. | |
| 235 | IC158-003300 | PROTEZIONE | GUARD | SCHUTZABDECKUNG | PROTECCIÓN | PROTECTION | |
| 255 | IC511528510 | VITE TCCI M 5X 10 DIN85 A2 | SCREW | SCHRAUBE | TORNILLO | VIS | |
| 255B | IC171101290 | VITE CHIUSURA FORI FRONTALI | SCREW-SEALING FRONT HOLES | VERSCHLUSSSCHRAUBE BOHRUNGEN FRONTS. | TORNILLO CIERRE ORIFICIOS FRONTALES | VIS FERMETURE TROUS FRONTAUX | |
| 270 | IC552200010 | PORTAFILTRO COMPL.NMB F92/MR | HOLDER-FILTER ASSY | FILTERHALTER KOMPL. | PORTAFILTRO COMPLETO | PORTE-FILTRE COMPLET | |
| 287 | IC588150320 | PORTAGOMMA D PLAST.3/8MXD.16 NYLON | FITTING HOSE-END | GUMMITÜLE | PORTAGOMA | PORTE-CAOUTCHOUC | |
| 289 | IC155160160 | LEVA COMANDO ECCENTRICO | HANDLE CAMLOCK | EXZENTERHEBEL | PALANCA MANDO EXCÉNTRICA | LEVIER COMMANDE EXCENTRIQUE | |
| 290 | IC158262450 | COPERCHIO BOCCA PORTELLO | LID-DOOR | DECKEL TÜRÖFFNUNG | TAPA BOCA PUERTA | COUVERCLE GOUPILLE PORTILLON | |
| 290A | IC158261340 | COPERCHIO BOCCA PORTELLO | LID-DOOR | DECKEL TÜRÖFFNUNG | TAPA BOCA PUERTA | COUVERCLE GOUPILLE PORTILLON | |
| 291 | IC158200090 | GUARNIZIONE PORTELLO | GASKET DOOR | TÜRDICHTUNG | JUNTA PUERTA | JOINT PORTILLON | |
| 291A | IC158200590 | GUARNIZIONE PORTELLO RISCALDATORE | GASKET-DOOR PASTEURIZER | DICHTUNG ERHITZERKLAPPE | JUNTA PUERTA CALENTADOR | JOINT PORTILLON RECHAUFFEUR | |
| 299 | IC102167470 | SGOCCIOLIO | TRAY-DRIP | TROPFBLECH | GOTEO | EGOUTTOIR | |
| 300 | IC155160150 | LEVA COMANDO PISTONE PORTELLO | HANDLE-PLUNGER DISPENSE | BETÄTIGUNGSHABEL KOLBEN | PALANCA MANDO PISTÓN | LEVIER COMMANDE PISTON | |
| 303 | IC158130380 | ANELLO OR SPECIALE 09750100C | O-RING SPECIAL | SPEZIAL O-RING | ANILLO OR ESPECIAL | JOINT TORIQUE SPECIAL | |
| 304 | IC158200710 | GUARNIZIONE PORTELLINO SCARICO GELATO | SEAL-DOOR DISPENSE | DICHTUNG EISAUSLASSKLAPPE | JUNTA PUERTA SALIDA HELADO | JOINT PORTILLON SORTIE CREME GLACEE | |
| 350 | IC158236700 | PORTELLO CHIUSURA BOCCA PORTELLO | DOOR-LOCK DOOR | VERSCHLUSSKLAPPE TÜRÖFFNUNG | PUERTA CIERRE BOCA PUERTA | PORTILLON FERMETURE GOULOTTE PORTILLON | |

| Pos | Cod. | IT | EN | FR | DE | ES | Note |
|------|--------------|--|----------------------|------------------------|------------------------------|----------------------------------|------|
| 351 | IC589100244 | DOCCIA OSMO PUSH BIANCA DS01 BN01 | DISPENSER-WATER | HANDBRAUSE | DUCHITA | DOUCHE | |
| 352 | IC549000112 | GUARNIZIONE 12X18X1,5 | SEAL | DICHTUNG | JUNTA | JOINT | |
| 362 | IC164101290 | SUPPORTO PORTELLO | SUPPORTO DOOR | HALTERUNG FRONTTÜR | SOPORTE PUERTA | SUPPORT PORTILLON | |
| 363 | IC164100940 | SUPPORTO ECCENTRICO | SUPPORT-CAM DOOR | EXZENTERHALTERUNG | SOPORTE EXCÉNTRICO | SUPPORT EXCENTRIQUE | |
| 375 | IC161165060 | MANICOTTO RIDUZIONE | COUPLING-REDUCTION | MUFFE REDUKTION | MANGUITO REDUCCIÓN | MANCHON REDUCTION | |
| 424B | IC589110031 | TUBO DOCCIA MONOFORO MF 3/8" L=2M | HOSE-FLEXIBLE | SCHLAUCH | TUBO FLEXIBLE | TUBE FLEXIBLE | |
| 425 | IC581300307 | ELETTROV.ELBI 33230001 3/8"GAS 24V/50HZ | VALVE-SOLENOID | MAGNETVENTIL | ELECTROVÁLVULA | ELECTROVANNE | |
| 500 | IC558-000462 | RIDUTTORE TRANSTECNO CLO50 1:13 | GEARBOX | GETRIEBE | REDUCTOR | REDUCTEUR | |
| 500A | IC558-000489 | RIDUTTORE TRANSTECNO CLO50 1:11,5 | GEARBOX | GETRIEBE | REDUCTOR | REDUCTEUR | |
| 501 | IC118125050 | PORTELLINO SCARICO GELATO | DOOR-DISPENSE | EISAUSLASSKLAPPE | BOCA DE SALIDA HELADO | PORTILLON EVACUATION GLACES | |
| 502 | IC161150090 | ECCENTRICO PORTELLO SCARICO | HANDLE DISPENSE DOOR | EXZENTER ABLASSKLAPPE | EXCÉNTRICA PORTILLA DESCARGA | EXCENTRIQUE PORTILLON EVACUATION | |
| 537 | IC581110612 | ORIFICIO DANFOSS N° 02 068-2078 | ORIFICE | ÖFFNUNG | ORIFICIO | ORIFICE | |
| 543 | IC171205400 | RIDUTTORE DI PORTATA | REDUCER-FLOW RATE | DURCHFLUSSMINDERVENTIL | REDUCTOR DE CAUDAL | REDUCTEUR DE DEBIT | |
| 575 | IC573800741 | PULSANT.MOD.ICETEM LCD 2x16 1,5m | PUSH-BUTTON PANEL | TASTATUR | BOTONERA | CLAVIER | |
| 600 | IC558-000745 | MR.TRANSTECNO CLO50 1:13 208230/60/1 | GEARMOTOR | GE.MOTOR | MOTORREDUCTOR | MOTO-REDUCTEUR | |
| 600A | IC558-000746 | MR.TRANSTECNO CLO50 1:11,5 208230/60/2 | GEARMOTOR | GE.MOTOR | MOTORREDUCTOR | MOTO-REDUCTEUR | |
| 605 | IC573700148 | CENTRAL.ELETRONICA TC SOFT 256K C/485 | ELECTRONIC BOARD | ELEKTRON.STEUERUNG | CENTRALIT.ELECTRONICA | CENTRALE ELECTRONIQUE | |
| 607 | IC572910110 | SONDA ELIWELL PTC 6x50 C.SILIC.L=2000 | PROBE | SONDE | SONDA | SONDE | |
| 620 | IC574-000528 | RESIST.ADES SEDES 660X148 1950W 208V"UL" | HEATING ELEMENT | KLEBE-WIDERSTAND | RESISTENCIA ADHESIVA | RESISTANCE ADHESIVE | |
| 708 | IC576-000064 | FUSIBILE OMEGA BUSS KTK-R 10x38 15A 600V | FUSE | SCHMELZSICHERUNG | FUSIBLE | FUSIBLE | |
| 708 | IC576200227 | FUSIBILE OMEGA UT 5X20 T 4A 250V | FUSE | SCHMELZSICHERUNG | FUSIBLE | FUSIBLE | |
| 708 | IC576200281 | FUSIBILE OMEGA BUSS KTK-R 10x38 5A 600V | FUSE | SCHMELZSICHERUNG | FUSIBLE | FUSIBLE | |
| 708 | IC576200293 | FUSIBILE OMEGA ST 5X20 T 1,25A 250V | FUSE | SCHMELZSICHERUNG | FUSIBLE | FUSIBLE | |
| 726 | IC155160110 | PERNO GUIDA PORTELLO | PIN-GUIDE DOOR | FÜHRUNGSTIFT TÜR | PERNO GUÍA PUERTA | BROCHE GLISSIERE PORTILLON | |
| 772 | IC599100115 | SCOVOLINO D. 15X350 | BRUSH FINE | REINIGUNGSBÜRSTE | ESCOBILLA | ECOUVILLON | |
| 830 | IC743000104 | TUBETTO CARPILUBE BATCH FREEZERS g.113 | TUBE | TUBE | TUBO | TUBE | |
| 840 | IC178-000283 | SPATOLA PULIZIA | SPATULA | SPATEL | PALETA | SPATULE | |
| 912 | IC552-000503 | M.CARP.MDC80P4 B14 "UL" 208230/60/1 | MOTOR | MOTOR | MOTOR | MOTEUR | |
| 912A | IC552121240 | M.CARP.M80B4 B14 "cUL" 208230/60/3 | MOTOR | MOTOR | MOTOR | MOTEUR | |
| 920 | IC572910199 | SENSORE MAGNETIC.AECO SMC-12FL NO LC0.50 | SWITCH | MAGNETSENSOR | SENSOR MAGNÉTICO | CAPTEUR MAGNETIQ. | |
| 921 | IC572910149 | SONDA DRY REED STEM E510 ZB QE | SWITCH | SONDE | SONDA | SONDE | |
| 923 | IC571201096 | INVERTER OMRON V1000 VZAB1P5 1,5KW 200V | INVERTER | INVERTER | INVERTSOR | INVERTER | |
| 960 | IC161130110 | ECCENTRICO CHIUSURA PORTELLO | CAM LOCK DOOR | EXZENTER TÜRVERSCHLUSS | EXCÉNTRICA CIERRE PUERTA | EXCENTRIQUE FERMETURE PORTILLON | |
| 1122 | IC541000122 | OR 2,62 10,78 NB 70 304 | O-RING | O-RING | JUNTA TÓRICA | JOINT TORIQUE | |
| 1126 | IC541000126 | OR 2,62 13,95 NBR70 693/72 305 | O-RING | O-RING | JUNTA TOR. | JOINT TOR. | |
| 1251 | IC541000251 | OR 2,62 44,12 NB 70 317 | O-RING | O-RING | JUNTA TÓRICA | JOINT TORIQUE | |



COLDELITE

Via Emilia, 45/a

40011 Anzola dell'Emilia (BO) Italy

 +39 051 6505310

 +39 051 6505311

 <http://www.coldelite.net>